

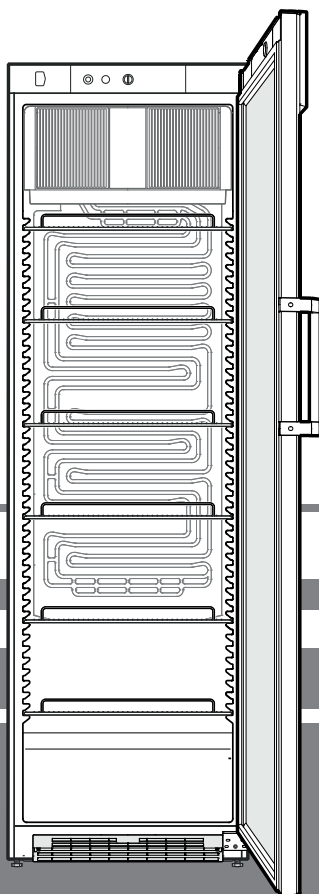
Prevod originalnih navodil za uporabo

Hladilnik za pijačo

Pred zagonom preberite navodila za uporabo

stran 42

SL



FKDv 4513

7085 818-02

LIEBHERR

Vsebina

Stopnjevanje opozoril	42
Zbirka podatkov EPREL	42
Varnostna navodila in opozorila	42
Simboli na napravi	43
Predvidena uporaba	43
Predvidljiva napačna uporaba	43
Izjava o skladnosti	43
Emisije hrupa aparata	43
Razred hlajenja	44
Opis aparata	44
Postavitev	44
Poravnanje aparata	44
Mere aparata	44
Električni priključek	45
Vklop in izklop aparata	45
Nastavitev temperature	45
Hlajenje	45
Odmrzovanje	45
Čiščenje	45
Motnje	46
Prenehanje delovanja	46
Napotek za odstranjevanje	46
Dodatne informacije	46
Zamenjava tečajev vrat	47

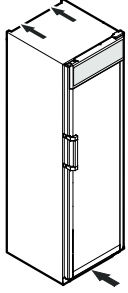
Stopnjevanje opozoril

⚠ NEVARNOST	Označuje neposredno nevarno situacijo, katere posledica je lahko smrt ali težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.
⚠ OPOZORILO	Označuje nevarno situacijo, katere posledica je lahko smrt ali težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.
⚠ PREVIDNO	Označuje nevarno situacijo, katere posledica so lahko lažje ali srednje telesne poškodbe, če je ne preprečite.
POZOR	Označuje nevarno situacijo, katere posledica je lahko materialna škoda, če je ne preprečite.
Napotek	Označuje uporabne napotke in namige.

Zbirka podatkov EPREL:

Od 1. marca 2021 bodo podatki o oznaki porabe energije in okoljevarstvenih zahtevah na voljo v evropski zbirki podatkov o izdelkih (EPREL). Zbirka podatkov o izdelkih je na voljo na naslovu <https://eprel.ec.europa.eu/>. Pozvani boste, da vnesete oznako modela. Oznaka modela je navedena na tipski ploščici.

Varnostna navodila in opozorila

- **OPOZORILO:** Poskrbite, da odprtine za prezračevanje v ohišju aparata ali vgradnem ohišju niso blokirane. 
- **OPOZORILO:** Za pospeševanje postopka odmrzovanja ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali sredstev, ki jih proizvajalec ni priporočil.
- **OPOZORILO:** Poskrbite, da ne poškodujete tokokroga hladilnega sredstva.
- **OPOZORILO:** Nevarnost požara! V notranjosti hladilnika ne uporabljajte električnih naprav, ki jih proizvajalec ni priporočil.
- **OPOZORILO:** Pazite, da pri postavitvi aparata ne poškodujete omrežnega kabla.
- **OPOZORILO:** Večdelne vtičnice/razdelilniki in druge elektronske naprave (npr. halogenski transformatorji) ne smejo biti nameščeni in aktivirani na zadnji strani aparata.
- **OPOZORILO:** Nevarnost poškodb zaradi električnega udara! Pod pokrovom se nahajajo deli, ki so pod napetostjo. LED notranjo osvetlitev lahko zamenja ali popravlja samo servisna služba ali za to šolano strokovno osebje.
- **OPOZORILO:** Nevarnost poškodb zaradi svetilke LED. Intenzivnost svetlobe LED ustreza laserskemu razredu RG 2. Če je poškodovan pokrov: z optičnimi lečami ne glejte iz neposredne bližine direktno v svetlobo. Lahko si namreč poškodujete oči.
- **OPOZORILO:** ta aparat pritrdite skladno z navodili za uporabo (navodili za vgradnjo), da izključite nevarnosti zaradi pomanjkljive stabilnosti.
- Otroci od 8 leta dalje, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi, osebe, ki imajo pomanjkanje znanja in izkušenj, lahko aparat uporabljajo takrat, ko so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata ter razumejo možne nevarnosti uporabe. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika otroci ne smejo izvajati brez nadzorstva.
- V aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi, na primer vsebnikov z aerosolom z vnetljivim potisnim plinom.
- Pri postavitvi naj sodelujeta dve osebi – tako boste preprečili morebitne osebne poškodbe in materialno škodo.

- Ko odstranite embalažo, preverite, ali ima aparat vidne znake poškodb. Če opazite poškodbe, se obrnite na dobavitelja. Aparata ne priključite na napajalno napetost.
- Nevarnost ozeblin! Izogibajte se daljšemu stiku kože z mrzlo površino (npr. ohlajena/zmrznjena živila). Po potrebi poskrbite za zaščitne ukrepe (npr. rokavice).
- Popravila in posege na aparatu lahko izvaja le servisna služba ali drugi za to izšolani strokovnjaki. Enako velja za zamenjavo omrežnega dovoda.
- Popravila in posege na aparatu izvajajte samo, če ste se prepričali, da je omrežni vtič izključen.
- Aparat vgradite, priključite in odvrzite le v skladu z navodili za uporabo.
- Če se pojavi motnja delovanja, izvalcite omrežni vtič ali izklopite varovalko.
- Električno napajanje prekinete tako, da povlečete za vtič omrežnega kabla. Ne vlecite za kabel.
- Poskrbite za to, da se živila, ki so bila shranjena predolgo, ne zaužijejo. Predolgo shranjena živila ustrezno odstranite.
- Notranja osvetlitve LED ne uporabljajte za osvetlitev prostora. Notranja osvetlitve LED v aparatu je namenjena izključno osvetlitvi notranjosti aparata.
- Nevarnost požara! V notranjosti aparata se izogibajte odprtemu plamenu ali virom vžiga.
- Nevarnost požara! Alkoholne pijače ali druge vsebnike, ki vključujejo alkohol, hranite samo tesno zaprte. Če pride do morebitnega uhajanja alkohola, se ta lahko vname zaradi električnih sestavnih delov.

Simboli na napravi

	Simbol se lahko nahaja na kompresorju. Nanaša se na olje v kompresorju in opozarja na naslednjo nevarnost: Lahko je smrtno, če ga pogoltnete ali če vdre v dihalne poti. Ta napotek je pomemben samo za recikliranje. V normalnem načinu ne obstaja nobena nevarnost.
	Opozorilo pred nevarnimi snovmi.
	Takšna ali podobna nalepka se lahko nahaja na zadnji strani aparata. Nanaša se na penjene panele v vratih in/ali ohišju. Ta napotek je pomemben samo za recikliranje. Nalepke ne odstranite.

Predvidena uporaba

Ta hladilnik je primeren za profesionalno uporabo v industrijskem okolju in maloprodaji. Uporabljate ga lahko samo za shranjevanje, predstavitev in prodajo ohlajenih pakiranih živil in pijač. Stranke lahko iz hladilnika vzamejo ohlajena živila ali pijače.

Aparat je primeren za uporabo v zaprtih prostorih. Katera koli druga uporaba ni dovoljena.

Predvidljiva napačna uporaba

Aparata **ne uporabljajte** za te namene:

- Shranjevanje in hlajenje
 - krvi, plazme ali drugih telesnih tekočin za namene infuzije, uporabe ali dodajanja v človeško telo.
- Uporaba v eksplozijsko ogroženih območjih.
- Uporaba na prostem ali v vlažnih območjih in območjih, izpostavljenih vodnim curkom.

Nepredvidena uporaba aparata lahko privede do poškodb ali uničenja shranjenih živil.

Izjava o skladnosti

Tesnost ohlajevalnega kroga je preizkušena. Aparat je v skladu z zadevnimi varnostnimi predpisi ter direktivami EU 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2009/125/ES in 2011/65/EU.

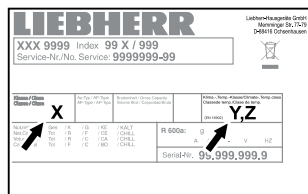
Emisije hrupa aparata

Raven hrupa aparata je med obratovanjem pod 70 dB(A) (rel. zvočna moč 1 pW).

Razred hlajenja

Razred hlajenja [X] ponazarja, pri katerih temperaturah okolice je dovoljeno delovanje aparata.

Razred hlajenja [Y] oz. temperaturni razred [Z] določata največje okvirne pogoje za brezhibno delovanje naprav.



Razred hlajenja je natisnjen na tipski ploščici.

[X] Razred hlajenja	Najv. temperatura prostora	Najv. rel. zračna vlaga
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

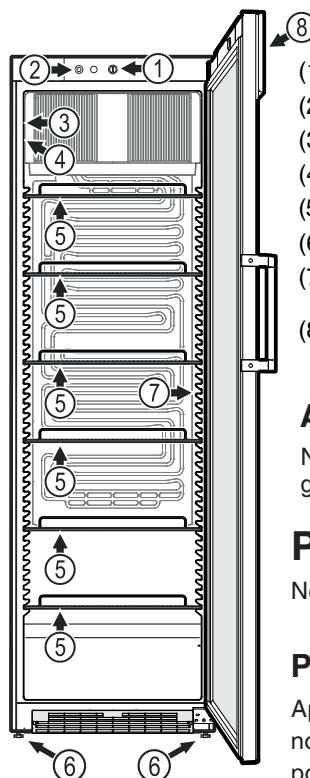
Najnižja dovoljena temperatura prostora na mestu postavite je 10 °C.

Razred hlajenja [Y]	Temperatura [°C]	Relativna zračna vlaga [%]
CC1	25,0	60
CC2	32,2	65
CC3	40,6	75

Priporočena nastavitve temperature:

[Z] Razred temperature	Nastavitve temperature [°C]
K1	3,5
K2	2,5
K3	-1,0
K4	+5,0

Opis aparata



- (1) regulator temperature
- (2) Stikalo za notranjo osvetlitev
- (3) prikaz temperature
- (4) tipska ploščica
- (5) pokrivne rešetke
- (6) nastavitvene nožice
- (7) osvetlitev notranjosti (svetlobni trak LED)
- (8) Osvetlitve prikazovalnika (svetlobni trak LED)

ACHTUNG

Največja nosilnost posamezne odlagalne rešetke je 45 kg.

Poravnanje aparata

Neravnine na tleh izravnajte z nastavitvenimi nožicami.

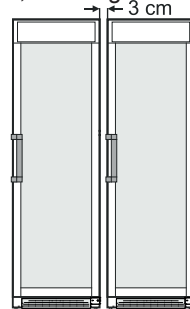
POZOR

Aparat mora biti vodoravno in navpično poravnan. Če je aparat postavljen poševno, se lahko ogrodje aparata deformira, tako da vrat ne bo mogoče pravilno zapreti.

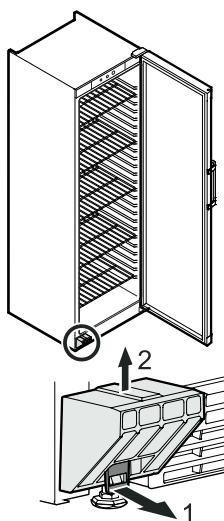
Postavitev

- Aparata ne postavljajte na mesto, ki je neposredno izpostavljeno sončnim žarkom, poleg štedilnika, poleg ogrevalnih in podobnih naprav.
- Več kot je hladilnega sredstva v aparatu, tem večji mora biti prostor, v katerem aparat stoji. V premajhnih prostorih lahko ob puščanju nastane gorljiva mešanica plina in zraka. Prostor, v katerega boste postavili aparat, mora za vsakih 8 g hladilnega sredstva imeti prostornino vsaj 1 m³. Podatki o vsebovanem hladilnem sredstvu se nahajajo na tipski ploščici v notranjosti aparata.
- Aparat vedno postavite neposredno na steno.
- Če postavite več naprav eno zraven druge, naj bo razdalja med njimi 3 cm.

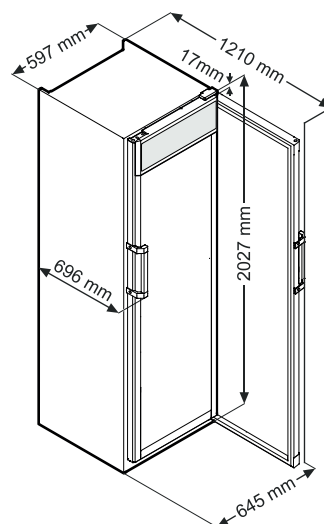
Če je ta razdalja premajhna, se med stranskimi stenami začne nabirati kondenz.



Odstranjevanje transportnega varovala



Mere aparata



Električni priključek

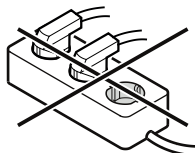
Aparat je primeren samo za **izmenični tok**.

Dovoljena napetost in frekvenca sta navedeni na tipski ploščici. Položaj tipske ploščice je opisan v poglavju **Opis aparata**.

Vtičnica mora biti ozemljena in električno zavarovana v skladu s predpisi. Sprožilni tok varovalke mora biti od 10 do 16 A.

Vtičnica ne sme biti za aparatom in mora biti na lahko dostopnem mestu.

Aparata ne priključite prek podaljška ali razdelilnika.



Ne uporabljajte razsmernikov (pretvarjanje enosmernega toka v izmenični oz. trifazni tok) ali varčnih vtičev. Nevarnost poškodb/okvar elektronike!

Vklop in izklop aparata

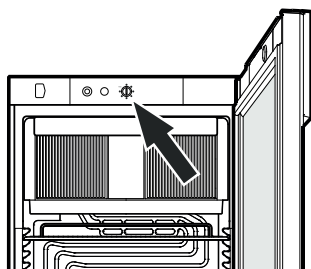
Priporočamo vam, da pred zagonom očistite notranjost aparata (več o tem najdete v poglavju Čiščenje).

Vklop

Priključite omrežni vtič, da vklopite aparat.

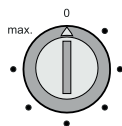
Opomba

Hladilni agregat se lahko po vklopu omrežnega vtiča vklopi z do 8-minutno zakasnitvijo. To je potrebno za zaščito elektronskega krmiljenja.



Izklop

Izvalcite omrežni vtič ali preklopite regulator temperature na 0.



Opomba

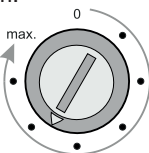
Pri nastavitvi regulatorja temperature na 0 hladilni sistem ne deluje, aparat pa ni popolnoma izključen iz omrežja.

Nastavitev temperature

Temperaturo aparata nastavite z vrtljivim gumbom.

Če nastavite na položaj **Max** (Največ), ste za notranjost izbrali najnižjo temperaturo.

Vrtljiv gumb nastavite na poljuben položaj med **0** (Najmanj) **Max** (Največ), kar je odvisno od potreb.



Napotek

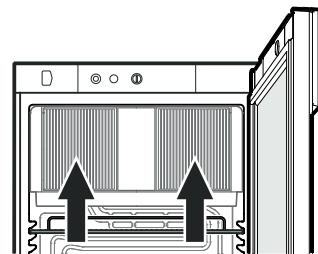
Na najtoplejšem območju notranjosti je lahko temperatura višja od nastavljene temperature.

Če so bila vrata odprta dlje časa, lahko temperatura v predalih aparata občutno naraste.

Hlajenje

Podstavke namestite glede na višino steklenic oz. embalaž.

Prezračevalne reže ventilatorja krožnega zraka v notranjosti ne smejo biti zakrite.



POZOR

Surovo meso ali ribe hranite v zaprti embalaži na spodnjem odložišču hladilnega/zamrzovalnega predala, tako da se ne dotikajo drugih živil in da nanje ne more kapljati tekočina.

Zaradi neupoštevanja teh pogojev se lahko živila pokvarijo.

Odmrzovanje

Hladilni del s samodejnim odmrzovanjem.

Napotek

Če ste izbrali zelo nizko temperaturo in/ali je zračna vlaga še zelo visoka, lahko zamrzne zadnja stena v notranjosti.

Hladilni del ročno odmrznite:

- Izvalcite omrežni vtič.
- Odstranite živila iz aparata in jih shranite na hladno mesto.
- Med odmrzovanjem naj bodo vrata aparata odprta. Preostalo vodo, ki je nastala pri odmrzovanju, obrišite s krpo in očistite aparat.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO

Pred čiščenjem vedno prekinite napajanje aparata. Izvalcite omrežni vtič ali izklopite varovalko!

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodb sestavnih delov aparata in osebnih poškodb zaradi vroče pare.

Aparata ne čistite s parnimi čistilniki!

POZOR

Površine, ki so v stiku z živilami in dostopnimi sistemi odtekanja, redno čistite.

- Očistite notranjost, opremo in zunanje stene z mlačno vodo in nekaj čistila. Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo pesek ali kisline oz. kemičnih topil.
- Če želite preprečiti kratek stik, pri čiščenju aparata bodite pozorni na to, da voda ne vdre v električne sestavne dele.
- Vse površine posušite s krpo.
- Hladilni agregat z izmenjevalnikom toplote – kovinska rešetka na zadnji strani aparata – je treba očistiti in odprati enkrat letno.
- Ne poškodujte ali celo odstranite tipske ploščice na notranji strani aparata – pomembna je za servisno službo.

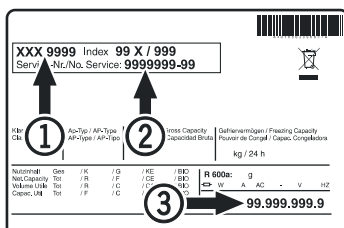
Motnje

Te motnje lahko sami odpravite tako, da preverite morebitne vzroke zanje:

- **Aparat ne deluje.** Preverite, ali:
 - je aparat vključen;
 - je omrežni vtič pravilno vtaknjen v vtičnico;
 - varovalka vtičnice deluje pravilno.
- **Temperatura ni dovolj nizka.** Izvedite naslednje:
 - Temperaturo nastavite skladno z navodili poglavja »Nastavitev temperature«. Ali je bila nastavljena pravilna vrednost?
 - Preverite, ali ločeno vgrajen termometer prikazuje pravilno vrednost;
 - Preverite, ali prezračevanje deluje pravilno?
 - Preverite, ali je aparat postavljen preblizu vira toplote?

Če ne ugotovite nobenega izmed navedenih vzrokov in motnje ne morete odpraviti sami, se obrnite na najbližjo servis. Sporočite tipsko oznako (1), servisno (2) in serijsko številko (3) tipske ploščice.

Položaj tipske ploščice je opisan v poglavju **Opis aparata**.



Dodatne informacije

- S pravo temperaturo ostanejo živila dlje sveža. Tako hrane ne mečemo stran po nepotrebem.
- Če se kondenzatorska tuljava ne čisti enkrat letno, se bo učinkovitost aparata močno zmanjšala.
- Obdobje, v katerem so na voljo rezervni deli, ki so potrebni za popravilo hladilnega aparata z neposredno prodajno funkcijo, je 10 let.
- Minimalno trajanje jamstva za hladilni aparat z neposredno prodajno funkcijo, ki jo nudi proizvajalec, uvoznik ali pooblaščen zastopnik, je 2 leti.

Osvetlitev	
Razred energijske učinkovitosti ¹	Svetlobni vir
Izdelek vsebuje svetlobni vir z razredom energijske učinkovitosti G	LED
¹ Aparat lahko vsebuje svetlobne vire različnih razredov energijske učinkovitosti. Naveden je najnižji razred energijske učinkovitosti.	

Prenehanje delovanja

Če aparata ne uporabljate dlje časa, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in poskrbite, da so vrata odprta. Tako boste namreč preprečili nastajanje plesni.

Dovoljena temperatura za skladiščenje aparata po prenehanju delovanja je med -10 °C in +50 °C.

Skladiščenje aparata zunaj tega temperaturnega razpona lahko povzroči materialno škodo in nepravilno delovanje aparata.

Napotek za odstranjevanje

Aparat je zgrajen iz dragocenih materialov, zato ga ne zavržite v mešane gospodinjske odpadke. Dotrajane aparate morate odstraniti strokovno ter v skladu z lokalno veljavnimi predpisi in zakoni.



Pazite, da pri transportu dotrajanega aparata ne poškodujete hladilnega krogotoka. V hladilnega krogotoku in izolacijski peni aparata so gorljivi plini.

Informacije o ustreznem odstranjevanju posreduje mestna/ občinska uprava ali podjetje, ki se ukvarja z odstranjevanjem.

Zamenjava tečajev vrat

Tečaje vrat lahko zamenja le strokovno usposobljena oseba.

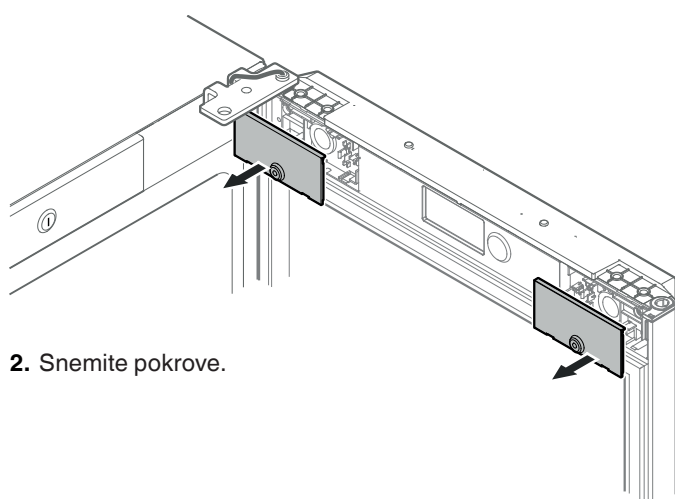
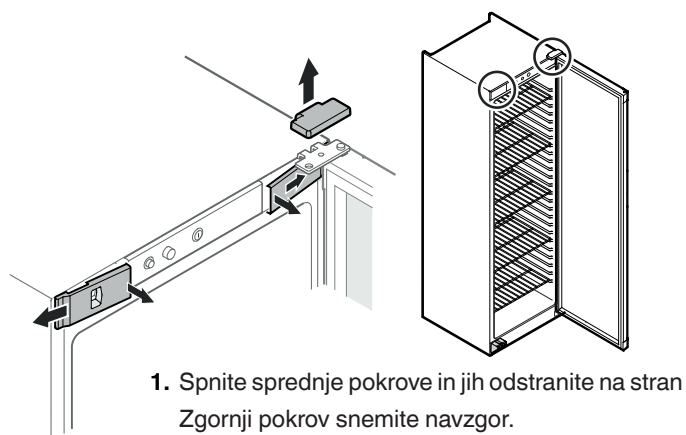
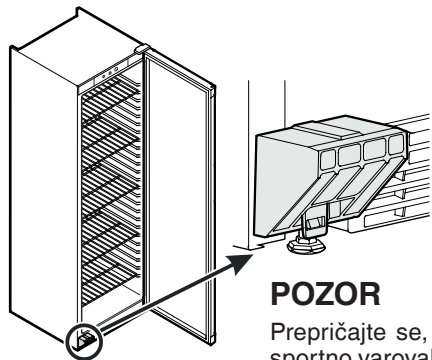
Za predelavo sta potrebni dve osebi.

⚠ OPOZORILO

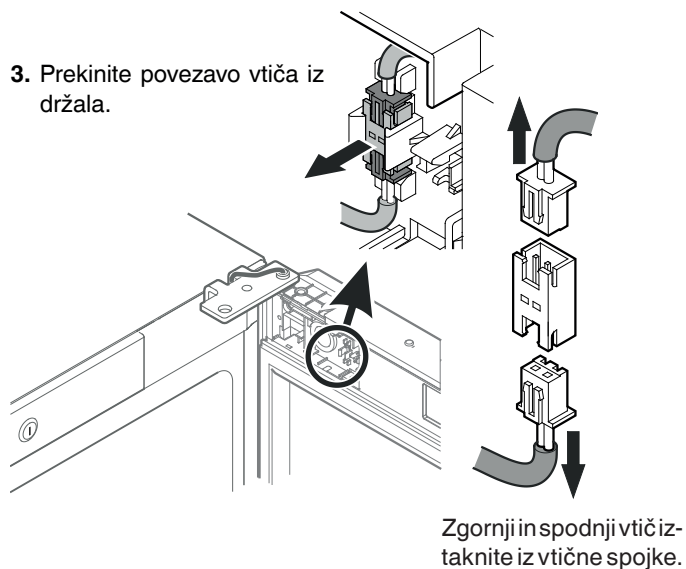
Visoka teža vrat.

Nevarnost osebnih poškodb
in materialne škode.

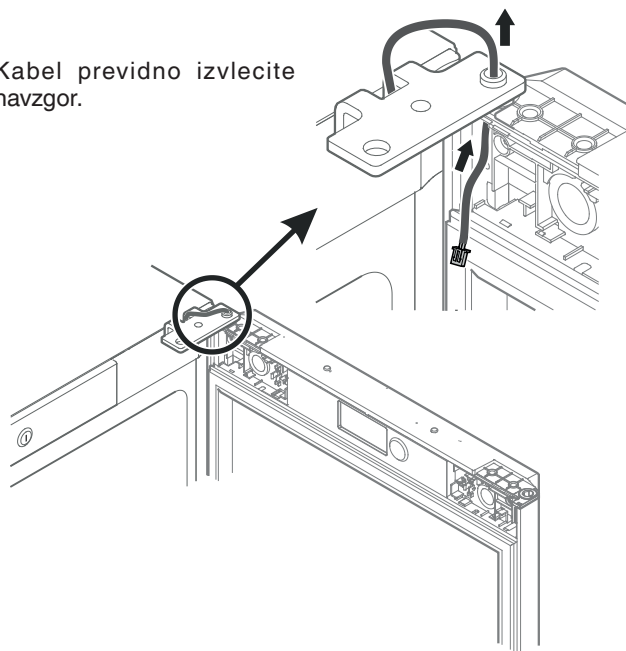
Predelave se lotite le, če lahko dvignete 25 kg.



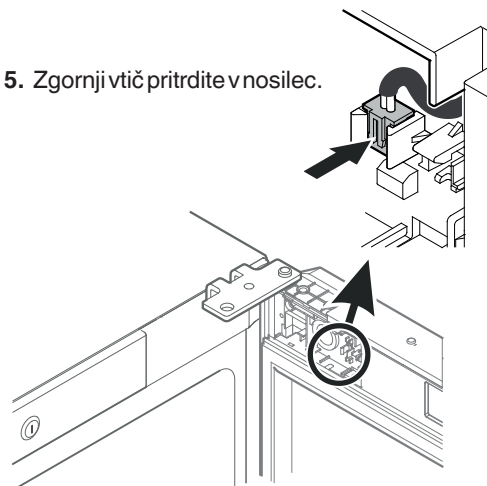
3. Prekinite povezavo vtiča iz držala.

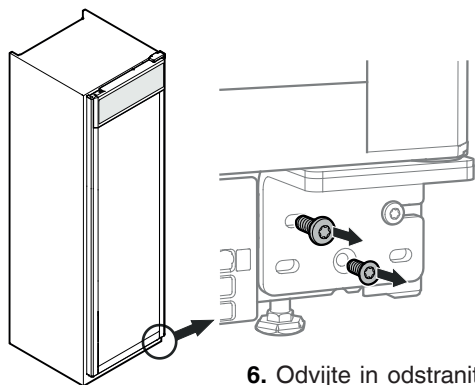


4. Kabel previdno izvlecite navzgor.



5. Zgornji vtič pritrdite v nosilec.

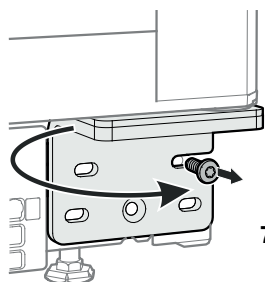




6. Odvijte in odstranite levi in spodnji vijak.

POZOR

Druga oseba naj pridrži vrata.



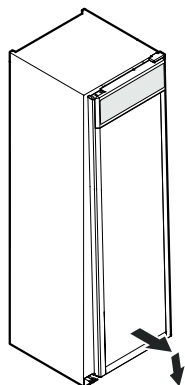
POZOR

Ležaj vrat ima vzmetni mehanizem za samodejno zapiranje vrat.

Ob sprostitvi vijakov se kotnik tečaja zavrti v levo.

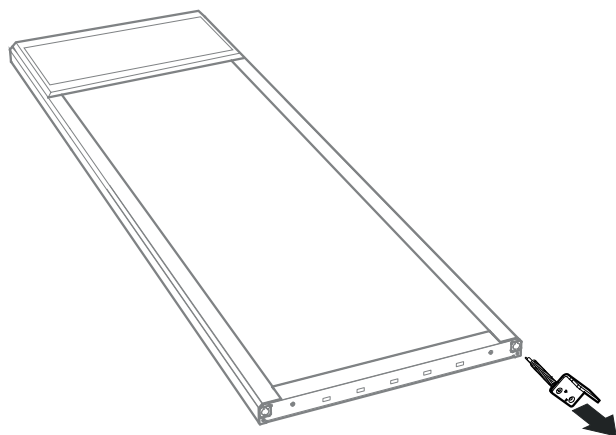
7. Pridržite kotnik tečaja in odvijte ter odstranite desni vijak.

Kotnik tečaja zavrtite v levo in ga še naprej držite.

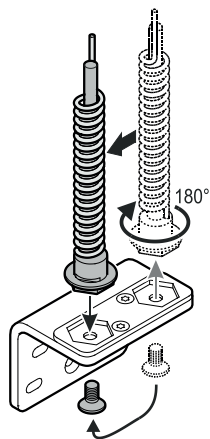


8. Vrata spodaj pomaknite naprej in jih snemite navzdol.

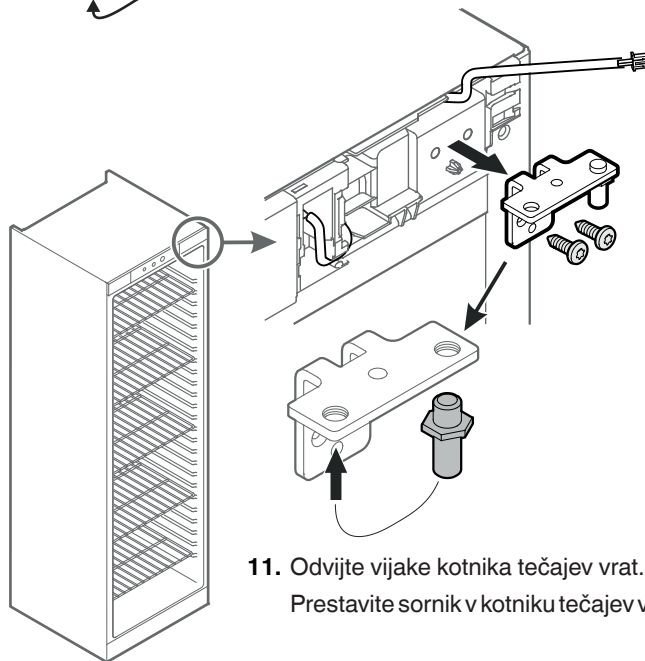
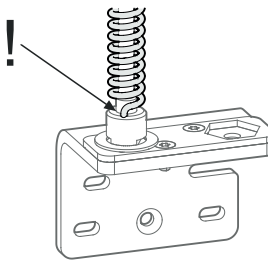
Vrata previdno odložite na mehko podlago.



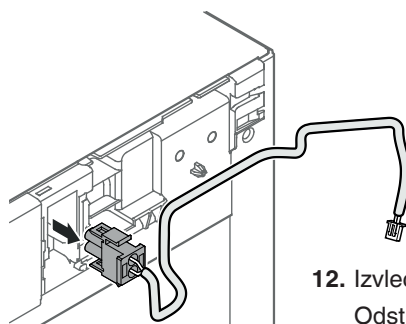
9. Izvlecite kotnik tečajev vrat.



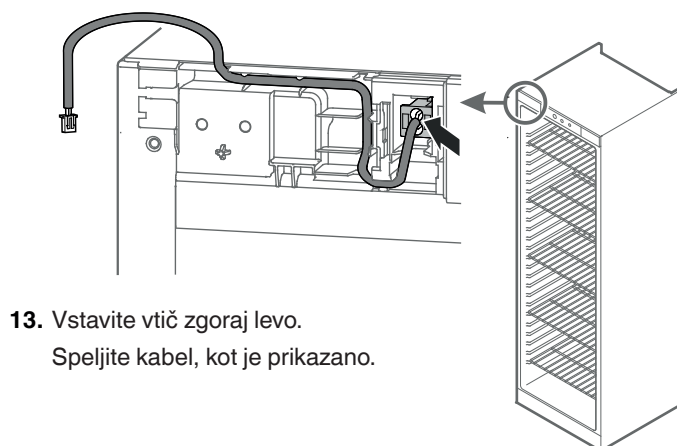
10. Odvijte ležajni sornik, ga zavrtite za 180° in privijte v levo odprtino.



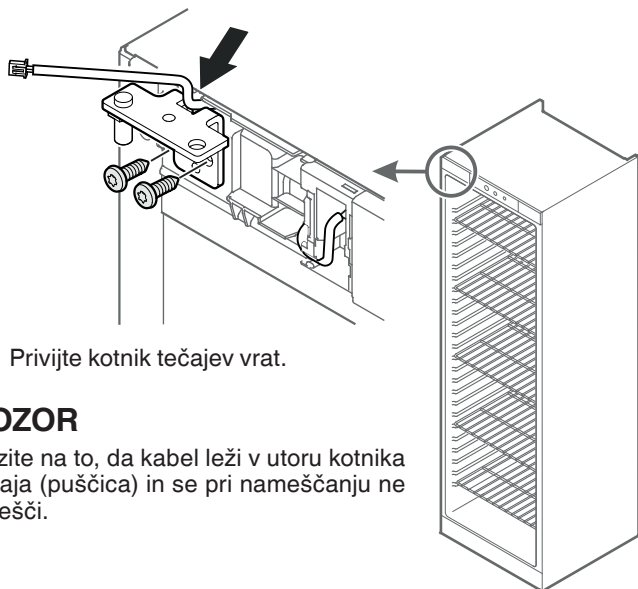
11. Odvijte vijake kotnika tečajev vrat. Prestavite sornik v kotniku tečajev vrat.



12. Izvlecite vtič. Odstranite kabel.



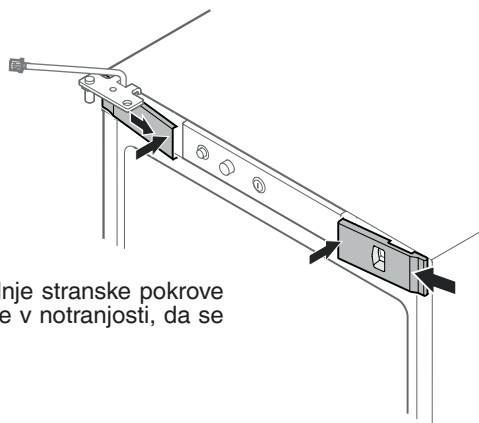
13. Vstavite vtič zgoraj levo. Speljite kabel, kot je prikazano.



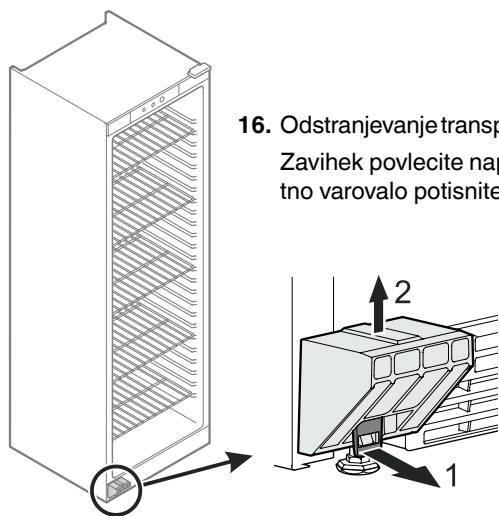
14. Privijte kotnik tečajev vrat.

POZOR

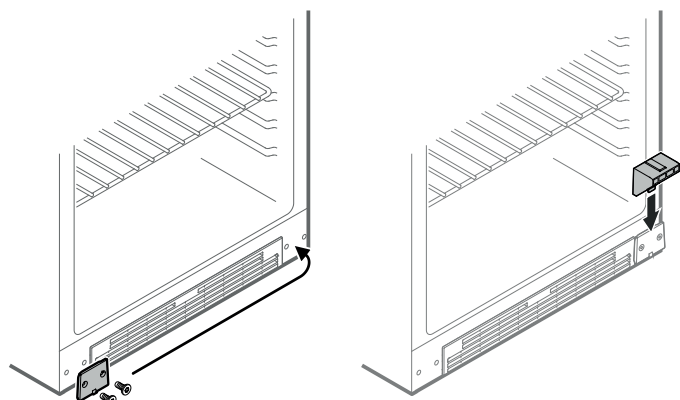
Pazite na to, da kabel leži v utoru kotnika tečaja (puščica) in se pri nameščanju ne uklešči.



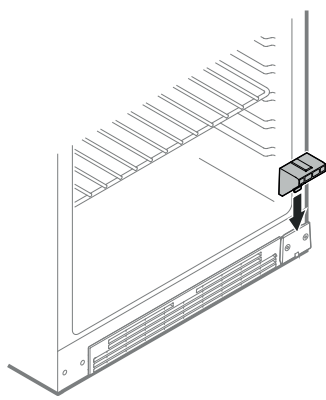
15. Obesite sprednje stranske pokrove in jih namestite v notranjosti, da se zaskočijo.



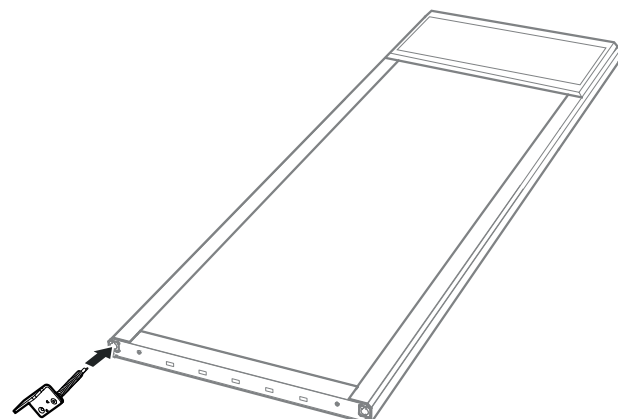
16. Odstranjevanje transportnega varovala.
Zavihek povlecite naprej (1), Transportno varovalo potisnite navzgor (2).



17. Prekrivno ploščo prestavite na nasprotno stran.



18. Namestite transportno varovalo.



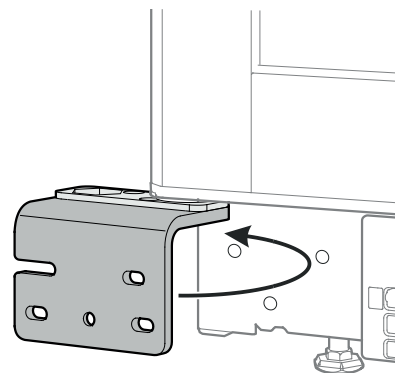
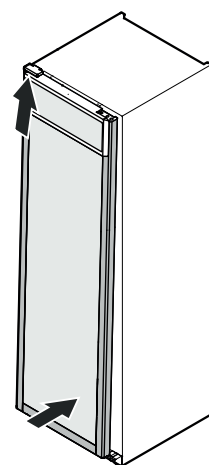
19. Vstavite kotnik tečajev vrat in ga pridržite (glejte sliko).

Druga oseba naj dvigne vrata s tal in naj jih primakne do aparata.

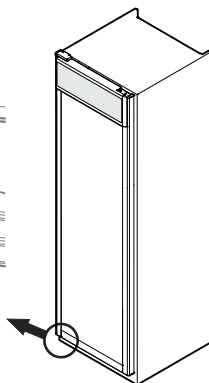
20. Vrata znova vstavite v ležajni sornik in zaprite.

POZOR

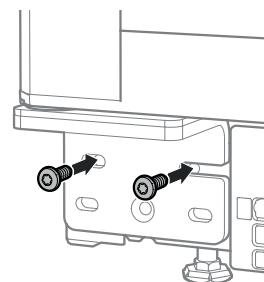
Druga oseba naj pridrži vrata.



21. Kotnik tečaja zavrtite v desno.
S tem se napne vzmet mehanizma za zapiranje.



22. Privijte kotnik tečajev vrat.

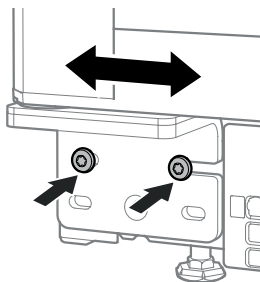


Nastavitev nagiba vrat

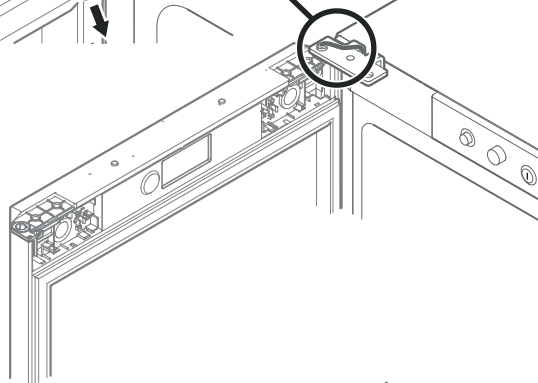
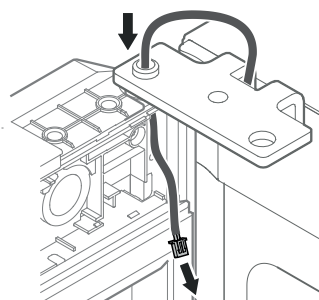
Če so vrata nameščena postrani, nastavite nagib.

23. Popustite vijake in kotnik tečaja premaknite desno ali levo.

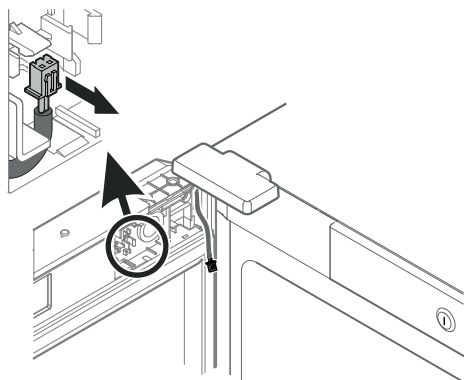
Zategnite vijake.



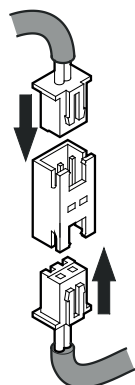
24. Odprite vrata. Kabel v celoti povlecite skozi odprtino.



25. Zgornji pokrov namestite z zgornje strani.

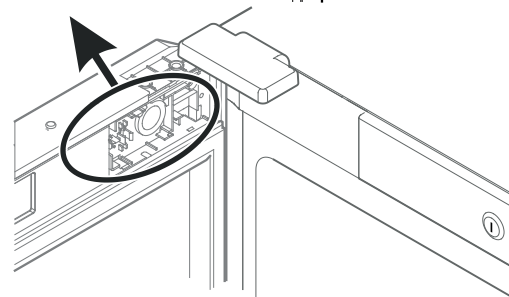
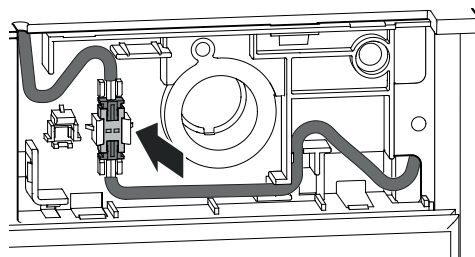


26. Vtič izvlecite iz nosilca.

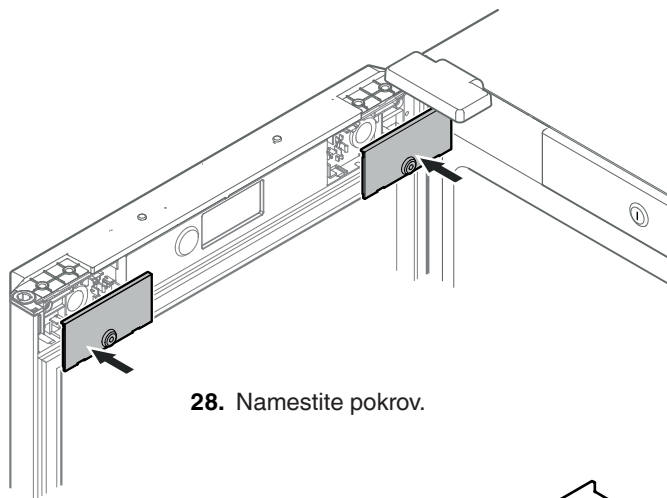


Oba vtiča povežite z vtično spojko.

27. Povezavo vtiča potisnite v držalo, da se zaskoči. Speljite kabel, kot je prikazano.

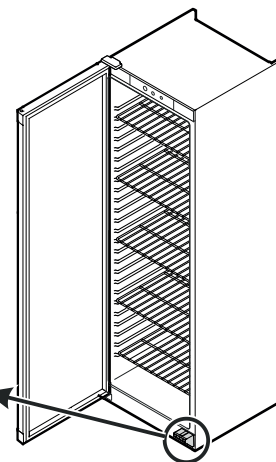
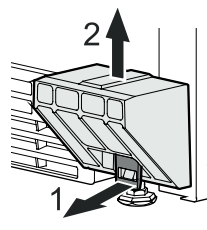


28. Namestite pokrov.



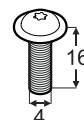
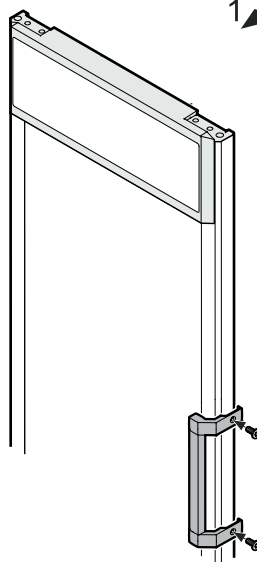
29. Odstranjevanje transportnega varovala.

Zavihek povlecite naprej (1), Transportno varovalo potisnite navzgor (2).



30. Privijte ročaj.

Držalo in vijaki M4x16 so v priloženi vrečki.





Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Germany
home.liebherr.com

